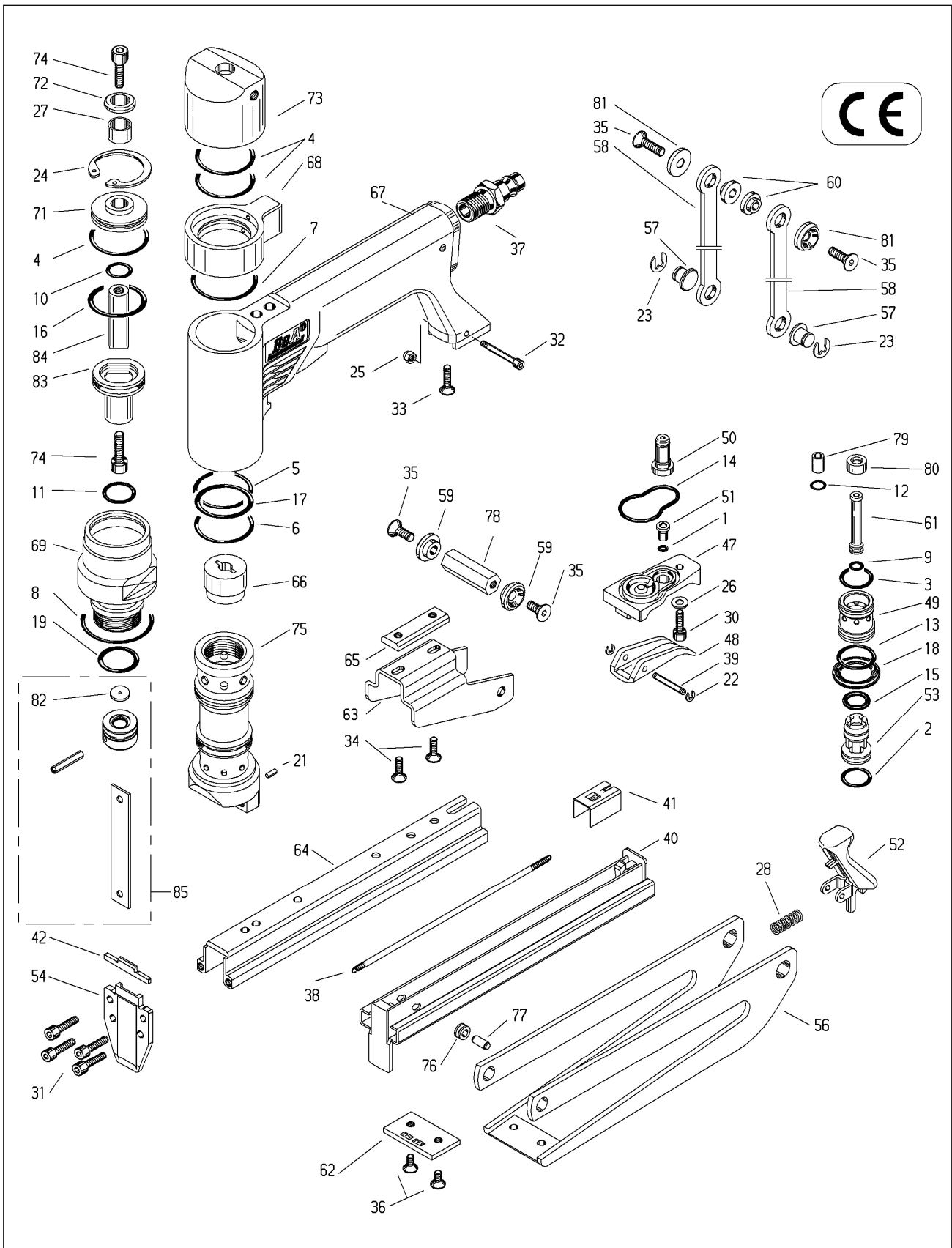


Typ
Type

380/16-419

(Art.-Nr. 12000062 (Standardgerät / Basic model))



1	O-Ring	13300002	47	Ventilabdeckung	14403732	67	Gehäuse	14403890
2	O-ring	13300011		Valve cap			Body	
3	Joint torique	13300012		Capuchon de soupape			Corps	
4	Aro torico	13300020		Tapa valvula			Cuerpo	
5		13300021						
6		13300070	48	Auslöser	14403733	68	Adapter	14403891
7		13300023		Trigger			Adapter	
8		13300025		Levier de détente			Adaptateur	
9		13300035		Gatillo de disparo			Adaptador	
10		13300042						
11		13300043	49	Ventilzylinder	14403734	69	Zylindergehäuse	14403894
12		13300051		Valve cylinder			Cylinder	
13		13300054		Cylindre de soupape			Cylindre	
14		13300070		Valvula cilindro			Cuerpo cilindro	
15		13300073						
16		13300079	50	Zwischenhülse	14403736	71	Deckel	14403898
17		13300080		Cylinder, intermediate valve			Cover plate	
18		13300111		Arbre intermédiaire			Plaque	
19		13300158		Valvula intermedio cilindro			Tapón	
20	Lagernadel	13300186	51	Schaltstift	14403738	72	Dämpfer	14403899
	Pin			Valve pin			Damper	
	Axe			Bouton de commande			Amortisseur	
	Eje			Pasador valvula			Regulador	
22	Sicherungsscheibe	13300346	52	Sperrklinke	14403740	73	Kappe	14403901
23	Circlip	13300349		Locking pawl			Cap	
	Clips			Cliquet			Capuchon	
	Clip			Trinquete de cierre			Cabeza	
24	Sicherungsring	13300411	53	Ventilschaft	14403753	74	Hohlschraube	14403902
	Circlip			Valve shaft			Hollow-core screw	
	Clips			Corps de la soupape			Vis	
	Aro de seguridad			Vastago valvula			Tornillo hueco	
25	Sicherungsmutter	13300436	54	Werkzeug Teil 1	14403709	75	Zylinder	14403903
	Safety nut			Front nose			Cylinder	
	Ecrou de sûreté			Plaque frontale			Cylindre	
	Tornillo de seguridad			Placa guia delantera			Cilindro	
26	Scheibe	13300479	55	Treiber	14403713	76	Rolle	14403972
	Disc			Driver blade			Pulley	
	Rondelle			Marteau			Rouleau	
	Arandela			Lengueta			Rodillo	
27	Buchse	13300639	56	Zangenarm	14403878	77	Achse	14403973
	Bushing			Jaw		78	Pin	14405196
	Douille			Levier à griffe			Axe	
	Casquillo			Mordaza			Eje	
28	Druckfeder	13301014	57	Gelenkzapfen	14403879	79	Hülse	14404160
	Pressure spring			Bolt			Sleeve	
	Ressort à pression			Boulon			Douille	
	Muelle de presion			Bulón			Adaptador	
30	Zylinderschraube	13301104	58	Zugstab	14403880	80	Dichtring	14404166
31	Allen bolt	13302683		Linkage			Gasket	
32	Vis cylindrique	14403739		Barre de traction			Joint plat	
	Tornillo allen			Barra de traccion			Junta obturadora	
33	Senkschraube	13302684	59	Lagerbuchse	14403881	81	Scheibe	14404169
34	Countersunk bolt	13301258	60	Bushing	14404168		Disc	
35	Vis creuse fraisée	13301259		Douille			Rondelle	
36	Tornillo avellanado	13301264		Cojnete cilindrico			Arandela	
37	Anschlußnippel	14000244	61	Tülle	14403893	82	Kolbendämpfer	14409148
	Air hose connector			Socket			Piston damper	
	Embout de raccordement			Douille			Amortisseur	
	Conector de aire manguera			Boquilla			Amortiguador	
38	Zugfeder	14400053	62	Matrize	14405195	83	Kolben	14412482
	Tension spring			Matrice			Piston	
	Ressort de traction			Enclume			Piston	
	Muelle de traccion			Matriz			Piston	
39	Achse	14400118	63	Führungsprofil	14405200	84	Kolbenstange	14412483
	Pin			Support			Piston shaft	
	Axe			Support			Tige du piston	
	Eje			Soporte guia			Vastago del piston	
40	Unterschieber	14403704	64	Abdeckschiene	14405198	85	Kolben, kompl.	14415335
	Back nose assembly			Cover			Piston, unit	
	Chargeur			Rail de couverture			Piston, complet	
	Guia			Tapa cargador			Piston, cpl.	
41	Schubkasten	14403708	65	Gewindeleiste	14405199			
	Feeder bar			Threaded rod				
	Chariot			Bloque de serrage				
	Barra cargador			Vastago roscado				
42	Werkzeug Teil 2	14403711	66	Puffer	14403888			
	Back nose			Bumper				
	Plaque arrière			Amortisseur				
	Placa guia posterior			Amortiguador				